

ПРАВА РАБОТНИКОВ В СООТВЕТСТВИИ С БОСТОНСКИМ ПОСТАНОВЛЕНИЕМ О РАБОЧИХ МЕСТАХ, ПРОЖИТОЧНОМ МИНИМУМЕ И ПРЕОБЛАДАЮЩЕЙ ЗАРАБОТНОЙ ПЛАТЕ

Бостонское постановление о рабочих местах, прожиточном минимуме и преобладающей заработной плате (Jobs, Living Wage, and Prevailing Wage Ordinance) гарантирует, что сотрудники поставщиков, заключающих с городом Бостон контракты на оказание услуг, субподряды или контракты на обслуживание зданий, получают определенную почасовую заработную плату.

О ПРОЖИТОЧНОМ МИНИМУМЕ - СЕЙЧАС ОН СОСТАВЛЯЕТ \$18.78

Все работники, занятые на контрактах и субподрядах, заключенных администрацией Бостона на сумму не менее \$25 000, должны получать прожиточный минимум. Размер этой зарплаты корректируется каждый июль. С 1 июля 2025 года прожиточный минимум составляет **\$18.78**. Это означает, что в настоящее время работодатели обязаны платить своим сотрудникам прожиточный минимум в размере минимума **\$18.78** в час.

О ПРЕОБЛАДАЮЩЕЙ ЗАРАБОТНОЙ ПЛАТЕ/СТАНДАРТНОЙ КОМПЕНСАЦИИ

Всем уборщикам и охранникам, работающим по контрактам или субподрядам на обслуживание зданий города Бостона или на определенных объектах, принадлежащих городу и арендуемых им, должна выплачиваться стандартная компенсация в соответствии с преобладающей тарифной сеткой. Департамент трудовых стандартов (Department of Labor Standards, DLS) выпускает специальную таблицу ставок преобладающей заработной платы для всех проектов с преобладающей заработной платой. Охваченные работники строительных служб могут запросить копию графика оплаты труда у своего работодателя; графики оплаты труда подлежат ежегодному обновлению.

Чтобы узнать, подпадаете ли вы под действие Бостонского постановления о рабочих местах, прожиточном минимуме и преобладающей заработной плате, позвоните в Управление по соблюдению трудового законодательства и защите работников (Office of Labor Compliance and Worker Protections) по телефону 617-918-5236.

ПОДАТЬ ЖАЛОБУ

Застрахованные работники могут подать жалобу в Управление по соблюдению трудового законодательства и защите трудящихся (Office of Labor Compliance and Worker Protections), если их работодатель не соблюдает требования Бостонского постановления о рабочих местах, прожиточном минимуме и преобладающей заработной плате (Boston Jobs, Living Wage, and Prevailing Wage Ordinance). Жалобы сотрудников на предполагаемые нарушения могут быть поданы в любое время и будут носить конфиденциальный характер.

Чтобы подать жалобу, позвоните по телефону 617-918-5236 или посетите сайт boston.gov/living-wage.

ДИСКРИМИНАЦИЯ И ПРЕСЛЕДОВАНИЕ СОТРУДНИКОВ, НА КОТОРЫХ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ ДЕЙСТВИЕ ЗАКОНА

Увольнение, снижение зарплаты или дискриминация сотрудников за подачу жалобы или отстаивание своих прав в соответствии с Бостонским указом о рабочих местах, прожиточном минимуме и преобладающей заработной плате является незаконным. Любой работодатель, поступивший подобным образом, будет считаться нарушившим постановление и подвергнется расследованию со стороны Управления по соблюдению трудового законодательства и защите трудящихся.

НАКАЗАНИЯ

Если Управление по соблюдению трудового законодательства и защите трудящихся установит, что работодатель нарушил Постановление, могут быть назначены следующие наказания:

- Штрафы в размере \$300 для каждого работника, на которого распространяется прожиточный минимум, за каждый день, в течение которого поставщик нарушает данное постановление;
- Подача жалобы в соответствующее государственное или федеральное агентство;
- Возмещение заработной платы каждому пострадавшему работнику;
- Приостановление текущих контрактов и выплат по субконтрактам;
- Лишение права на заключение будущих контрактов с городом в течение трех лет или до тех пор, пока все штрафы и реституция не будут выплачены в полном объеме; и
- Любые другие действия, которые будут сочтены целесообразными и которые будут приняты по усмотрению и полномочиям города.

Вопросы и проблемы, связанные с
Бостонским указом о рабочих местах,
прожиточном минимуме и
преобладающей заработной плате,
следует направлять в Управление по
соблюдению трудового
законодательства и защите трудящихся:

43 Hawkins Street, Boston, MA 02114
workers@boston.gov

617-918-5236



Чтобы узнать больше,
посетите сайт
boston.gov/labor-policy
или отсканируйте QR-код.

This notice contains information about your rights or obligations, and should be translated immediately. Translations are available at no cost. To request translation services, email workers@boston.gov.

Este aviso contiene información sobre sus derechos u obligaciones y debe traducirse de inmediato. Las traducciones son gratuitas. Para solicitar servicios de traducción, envíe un correo electrónico a workers@boston.gov.

Avi sa a genyen ladann enfòmasyon sou dwa w oswa obligasyon w, epi li ta dwe tradui imedyatman. Tradiksyon disponib san frè. Pou w mande sèvis tradiksyon, voye yon imèl nan workers@boston.gov.

本通知包含有关您的权利或义务的资讯，应立即翻译。翻译免费提供。要申请翻译服务，请发送电子邮件至 workers@boston.gov。

Thông báo này có thông tin về các quyền và nghĩa vụ của quý vị, và cần được dịch thuật ngay lập tức. Bản dịch có sẵn miễn phí. Để yêu cầu dịch vụ dịch thuật, hãy gửi email tới workers@boston.gov.

Este aviso contém informações sobre seus direitos e deveres e deve ser traduzida imediatamente. As traduções estão disponíveis gratuitamente. Para solicitar serviços de tradução, mande um e-mail para workers@boston.gov.